

Davos²⁰¹⁸ Declaration

Déclaration de Davos²⁰¹⁸



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

© Keystone/Xu Jinqun



La **Déclaration de Davos 2018** dégage des pistes sur la manière d'établir une culture du bâti de qualité en Europe, au plan stratégique et politique. Elle rappelle que construire est un acte culturel et crée un espace pour la culture.

The **Davos Declaration 2018** highlights pathways for politically and strategically promoting the concept of a high-quality *Baukultur* in Europe. It reminds us that building is culture and creates space for culture.

Die **Erklärung von Davos 2018** zeigt, wie in Europa eine hohe Baukultur politisch und strategisch verankert werden kann. Sie erinnert daran, dass Bauen Kultur ist und Raum für Kultur schafft.

La **Dichiarazione di Davos 2018** mostra come è possibile radicare a livello politico e strategico una cultura della costruzione di qualità in Europa. Essa ricorda che costruire è un atto culturale e crea spazio per la cultura.

Déclaration de Davos
Vers une culture du bâti de qualité pour l'Europe

02-07

Davos Declaration
Towards a high-quality *Baukultur* for Europe

08-13

Erklärung von Davos
Eine hohe Baukultur für Europa

16-21

Dichiarazione di Davos
Verso una cultura della costruzione di qualità per l'Europa

22-27

Déclaration de Davos²⁰¹⁸

Conférence des Ministres de la culture
20 – 22 janvier 2018, Davos Suisse

Vers une culture du bâti de qualité pour l'Europe

Nous, Ministres de la culture et Chefs de délégations des États signataires de la Convention culturelle européenne et des États observateurs du Conseil de l'Europe, représentants de l'UNESCO, de l'ICCROM, du Conseil de l'Europe, de la Commission européenne, du Conseil des architectes d'Europe, du Conseil européen des urbanistes, de l'ICOMOS International et d'Europa Nostra, réunis à Davos, en Suisse, du 20 au 22 janvier 2018, à l'invitation de M. Alain Berset, Président de la Confédération suisse, Chef du Département fédéral de l'Intérieur, lors de l'Année européenne du patrimoine culturel 2018, à la veille de la réunion annuelle du Forum économique mondial,

considérant les défis actuels tels que les effets durables des crises économiques et financières, la quatrième révolution industrielle, l'accélération de l'urbanisation, le recul des régions périphériques, les migrations et les transformations sociales, l'accroissement des inégalités, le

changement climatique, les atteintes à l'environnement et les répercussions majeures que ces défis ont sur notre cadre de vie;

conscients des mesures substantielles prises par la communauté internationale afin de rendre le monde plus inclusif et durable, mais aussi du besoin urgent d'intensifier les efforts existants et de développer de nouvelles approches visant à protéger et à promouvoir les valeurs culturelles de l'environnement bâti européen;

reconnaissant la contribution centrale d'un environnement bâti de qualité à la construction d'une société durable, caractérisée par une qualité de vie élevée, la diversité culturelle, le bien-être des individus et de la collectivité, la justice et la cohésion sociale et une économie performante;

conscients de la tendance à une perte de la qualité de l'environnement bâti et des paysages ouverts partout en Europe, perte qui se manifeste par une banalisation du bâti, une absence de valeurs en matière de conception, un manque d'intérêt pour la durabilité, un étalement urbain anonyme, une utilisation irresponsable du sol, une détérioration du tissu historique et un déclin des identités et des traditions régionales;

conscients qu'il est grand temps d'adopter des mesures visant à empêcher que les évolutions et tendances sociales, économiques, environnementales et climatiques présentes et futures ne réduisent encore davantage la qualité de l'environnement bâti, et de faire en sorte que les changements qui s'annoncent soient au contraire perçus comme une opportunité d'améliorer la situation, et estimant que l'Année européenne du patrimoine culturel 2018, dont

l'objectif est de reconnaître la valeur de la dimension historique de l'environnement bâti, est le moment idoine pour le faire;

soulignant que chacun, quel que soit son milieu, a le droit de bénéficier de cet environnement culturel, de le partager et d'en faire partie, et que la façon dont nous vivons ensemble et évoluons en tant que société relève fondamentalement de la culture et que, dès lors, la manière dont nous façonnons notre cadre de vie est elle aussi un acte avant tout culturel;

déclarons :

Le rôle central de la culture dans l'environnement bâti

1. La culture rend possible la durabilité économique, sociale et environnementale et la stimule. Elle forge notre identité et définit notre héritage. Aussi doit-elle être placée au cœur des politiques de développement, et la contribution qu'elle apporte à la recherche du bien commun doit être soulignée. Il ne peut y avoir de développement démocratique, pacifique et durable si la culture n'est pas au centre de ses préoccupations.

2. Les politiques doivent insister sur la nécessité d'élaborer des approches de développement durables et centrées sur la culture partout et à toutes les échelles de territoire. La valeur et le caractère irremplaçable des paysages et du patrimoine culturel européens doivent être renforcés, en mettant l'accent non seulement sur les villes et l'espace urbain, mais aussi sur les espaces périphériques et ruraux et leur interconnexion.

3. Il est urgent d'aborder l'environnement bâti d'une façon holistique et centrée sur la culture, et d'adopter une vision humaniste de la manière dont nous façonnons collectivement les lieux où nous vivons et l'héritage que nous laissons derrière nous.

La notion de culture du bâti

4. La culture du bâti comprend la somme de toutes les activités humaines qui transforment l'environnement bâti. L'ensemble de l'environnement bâti doit être envisagé comme un tout indissociable qui englobe l'intégralité du bâti existant et des aménagements qui sont ancrés dans l'environnement naturel et qui lui sont liés. La culture du bâti comprend le bâti existant, lequel inclut les monuments et d'autres éléments du patrimoine culturel, la création contemporaine, les infrastructures, l'espace public ainsi que les paysages.

5. Outre la conception architecturale et structurelle, l'aménagement du paysage et leur réalisation matérielle, la culture du bâti s'exprime également à travers les processus de planification des projets de construction, des infrastructures, des villes et villages et des paysages ouverts.

6. La culture du bâti renvoie à la fois à des modes de construction détaillés et à des transformations et développements à grande échelle, comprenant aussi bien des savoir-faire traditionnels locaux en matière de construction que des techniques innovantes.

Notre vision de la culture du bâti de qualité

7. Il est urgent d'adopter une nouvelle approche adaptative pour façonner notre environnement bâti, une approche qui soit enracinée dans la culture, qui renforce activement la cohésion sociale, assure la durabilité de l'environnement et contribue à la santé et au bien-être de tous. Voilà ce qu'est la culture du bâti de qualité.

8. La conception de l'environnement bâti, les rapports qu'un objet entretient avec son environnement bâti et naturel, la cohérence spatiale, les questions d'échelle et de matérialité, tous ces facteurs ont des répercussions directes sur notre qualité de vie. Une culture du bâti de qualité s'exprime donc à travers une conception réfléchie et concertée de toutes les activités de construction et d'aménagement du paysage, lesquelles accordent une place centrale non pas au profit économique à court terme, mais aux valeurs culturelles. Un environnement bâti de qualité répond donc non seulement à des exigences fonctionnelles, techniques et économiques, mais aussi aux besoins sociaux et psychologiques de la population.

9. Le patrimoine culturel est un élément central de la culture du bâti de qualité. L'usage contemporain du

patrimoine bâti, son entretien et sa protection sont indispensables pour un développement de qualité de l'environnement bâti.

Les avantages de la culture du bâti de qualité pour la société

10. Une culture du bâti de qualité renforce notre sentiment d'appartenance. En permettant à la population de s'identifier à son cadre de vie, elle favorise une société inclusive et solidaire, fait obstacle à la discrimination et à la radicalisation et favorise l'intégration et le sens civique. Cela est important non seulement pour les centres-villes et les sites historiques, mais aussi pour chaque facette du cadre de vie européen : les espaces ruraux et suburbains, les villages, les zones industrielles et les infrastructures.

11. Une culture du bâti de qualité favorise des quartiers dynamiques et diversifiés. Elle crée un environnement bâti qui adopte une expression culturelle contemporaine tout en respectant le patrimoine culturel. Elle assure des conditions de vie durables et renforce la résilience sociale en créant des logements convenables, abordables et faciles d'accès.

12. Une culture du bâti de qualité préserve l'environnement. Elle soutient des transports durables et une

utilisation responsable du sol, augmente les espaces verts urbains et favorise la santé et la biodiversité.

13. Une culture du bâti de qualité génère de la valeur économique en créant des biens d'une valeur supérieure et plus pérennes ainsi qu'un cadre favorable à la prospérité économique de la société. Elle fait une utilisation durable des ressources et permet ainsi un développement social et économique positif également pour les générations à venir.

Vers une culture du bâti de qualité

14. Une culture du bâti de qualité requiert un juste équilibre entre les aspects culturels, sociaux, économiques, environnementaux et techniques de la planification, de la conception, de la construction et de la réaffectation adaptative dans l'intérêt public du bien commun.

15. Une culture du bâti de qualité doit être prise en compte dans les instruments normatifs en question. L'objectif central d'une qualité élevée pour l'ensemble de l'environnement bâti, y compris le patrimoine culturel, doit être érigé en impératif pour toutes les activités à incidence spatiale. Cette exigence de qualité doit être considérée au même niveau que les intérêts spécifiques d'ordre économique ou technique.

Les normes et standards applicables doivent également être compatibles avec l'objectif de qualité.

16. Une culture du bâti de qualité ne peut voir le jour qu'au sein d'un discours interdisciplinaire et à travers une coopération intersectorielle à différents niveaux entre les responsables politiques, les autorités compétentes et les professionnels. Étant donné qu'elle comprend des aspects créatifs, fonctionnels et sociaux, toutes les disciplines et tous les professionnels pertinents doivent être impliqués sur un pied d'égalité. Des concours de conception interdisciplinaires et amplement débattus sont un exemple d'instrument clé promouvant une qualité élevée. Pour réussir, la culture du bâti de qualité nécessite également la participation de la société civile ainsi qu'un public pleinement informé, qualifié et sensibilisé.

17. Une culture du bâti de qualité invite à des efforts dans le domaine de l'éducation et de la sensibilisation afin de permettre un meilleur jugement sur la culture du bâti. Tous les acteurs impliqués du secteur privé comme du secteur public, portent une responsabilité quant à la qualité de notre environnement bâti qui sera transmis en héritage aux générations futures.

Insistant sur le fait que la culture du bâti, en tant que bien commun, relève d'une responsabilité partagée des gouvernements, des organisations et du secteur privé, et qu'il est urgent d'accroître la sensibilisation aux questions culturelles, sociales, économiques, environnementales et techniques en jeu, nous

prenons l'engagement :

18. d'intégrer et de promouvoir les idées et les principes de la culture du bâti de qualité auprès de tous les acteurs impliqués, y compris les autres membres du gouvernement et le grand public, notamment auprès des jeunes, et d'en souligner les effets bénéfiques pour la société de toutes les manières pertinentes et appropriées;

19. de mettre en œuvre de meilleures politiques attachées à une notion de culture du bâti centrée sur les valeurs culturelles et qui intègrent la vision d'une culture du bâti de qualité en tant qu'objectif politique central;

20. de soutenir des actions et mesures supplémentaires qui contribuent à promouvoir et à mettre en œuvre la vision d'une culture du bâti de qualité;

21. d'inviter instamment tous les acteurs impliqués, dans le secteur public comme dans le secteur privé, à reconnaître les effets positifs de la culture du bâti de qualité sur le bien commun et à assumer leurs responsabilités dans sa mise en œuvre, notamment en ce qui concerne tous les investissements liés à la culture du bâti;

22. d'encourager les autres régions du monde à reconnaître la valeur d'une culture du bâti de qualité et de rejoindre le processus;

23. de nous réunir de nouveau, au plus tard dans 10 ans, pour évaluer les progrès accomplis dans la mise en place d'une culture du bâti de qualité pour l'Europe.

Davos (Suisse), le 22 janvier 2018

Davos²⁰¹⁸ Declaration

Conference of Ministers of Culture
20 – 22 January 2018, Davos Switzerland

Towards a high-quality *Baukultur* for Europe

We, Ministers of Culture and Heads of Delegations of the signatories of the European Cultural Convention and of the observer states of the Council of Europe, as well as representatives from UNESCO, ICCROM, the Council of Europe and the European Commission and from the Architects' Council of Europe, the European Council of Spatial Planners, ICOMOS International and Europa Nostra, meeting from 20 to 22 January 2018 in Davos, Switzerland, at the invitation of Mr. Alain Berset, President of the Swiss Confederation, Head of the Federal Department of Home Affairs, in the European Year of Cultural Heritage 2018, on the eve of the annual meeting of the World Economic Forum,

considering the current challenges, including the lasting effects of the economic and financial crisis, the fourth industrial revolution, accelerated urbanisation, the shrinking of peripheral regions, migration and social change, increasing inequality,

climate change and environmental damage, and the major impact that these are having on our living environment;

aware of the substantial steps that have been taken by the international community towards a more inclusive and sustainable world, but equally of the urgent need to strengthen these efforts and to develop new approaches to protecting and advancing the cultural values of the European built environment;

recognising the crucial contribution that a high-quality built environment makes to achieving a sustainable society, characterised by a high quality of life, cultural diversity, individual and collective well-being, social justice and cohesion, and economic efficiency;

aware of a trend towards a loss of quality in both the built environment and open landscapes all over

Europe, evident in the trivialisation of construction, the lack of design values, including a lack of concern for sustainability, the growth of faceless urban sprawl and irresponsible land use, the deterioration of historic fabric, and the loss of regional traditions and identities;

aware that it is high time to take measures which will ensure that present and future social, economic, environmental and climatic developments and trends do not further diminish the quality of the built environment, but are instead used as opportunities for improvement, and that the European Year of Cultural Heritage 2018, with its objective of recognising the value of the historical dimension of the built environment, is the right moment to do this;

emphasising that everyone, irrespective of background, has the right to experience, share and belong to the cultural environment,

that the ways in which we live together and evolve as societies are fundamentally cultural, and that shaping our living environment is therefore, above all, a cultural act,

declare:**The central role of culture in the built environment**

1. Culture enables and drives economic, social and environmental sustainability. It shapes our identities and defines our legacies. Therefore, culture must be placed at the centre of development policies and its contribution to the pursuit of the common good must be emphasised. There can be no democratic, peaceful and sustainable development if culture is not at its heart.

2. Policies must stress the need for culture-centred, sustainable approaches to development everywhere and on every scale. The value and irreplaceability of Europe's landscapes and cultural heritage must be underlined, with the emphasis not only on cities and urban areas but also on peripheral and rural areas and their interconnectivity.

3. There is an urgent need for a holistic, culture-centred approach to the built environment and for a humanistic view of the way we collectively shape the places we live in and the legacy we leave behind.

The concept of *Baukultur*

4. *Baukultur* embraces every human activity that changes the built environment. The whole built environment, including every designed and built asset that is embedded in and relates to the natural environment, is to be understood as a single entity. *Baukultur* encompasses existing buildings, including monuments and other elements of cultural heritage, as well as the design and construction of contemporary buildings, infrastructure, public spaces and landscapes.

5. In addition to architectural, structural and landscape design and its material realisation, *Baukultur* is also expressed in the planning processes for building projects, infrastructures, cities, villages, and open landscapes.

6. *Baukultur* refers to both detailed construction methods and large-scale transformations and developments, embracing traditional and local building skills as well as innovative techniques.

Our vision for a high-quality *Baukultur*

7. We urgently need a new, adaptive approach to shaping our built environment; one that is rooted in

culture, actively builds social cohesion, ensures environmental sustainability, and contributes to the health and well-being of all. This is high-quality *Baukultur*.

8. The design of the built environment, the relationships between objects and their built and natural surroundings, spatial coherence, scale, materiality: these are all factors which have a direct impact on our quality of life. A high-quality *Baukultur* is therefore expressed in the application of conscious, well-debated design to every building and landscaping activity, prioritising cultural values over short-term economic gain. High-quality *Baukultur* thus not only fulfils functional, technical and economic requirements, but also satisfies people's social and psychological needs.

9. Cultural heritage is a crucial component of high-quality *Baukultur*. The way we use, maintain and protect our cultural heritage today will be crucial for the future development of a high-quality built environment.

The benefits of a high-quality *Baukultur* for society

10. High-quality *Baukultur* improves our sense of place. By enabling people to identify with their

living spaces, it fosters an inclusive and cohesive society, counteracts discrimination and radicalisation, and promotes integration and civic awareness. This is not only relevant for city centres and historic sites but for every aspect of Europe's living environment; suburban and rural areas, villages, industrial zones, and infrastructure.

11. High-quality *Baukultur* fosters vibrant and mixed-use neighbourhoods. It creates built environments which embrace contemporary cultural expressions while at the same time respecting cultural heritage. It provides sustainable living conditions and strengthens social resilience by producing decent, affordable, and accessible housing.

12. High-quality *Baukultur* protects the environment. It supports sustainable transport and responsible land use, increases urban green spaces and promotes health and biodiversity.

13. High-quality *Baukultur* adds economic value by creating higher-quality and more durable assets and favourable conditions for economic prosperity within society. It uses resources sustainably, thus ensuring that future generations will also be able to benefit from positive social and economic development.

Towards a high-quality *Baukultur*

14. High-quality *Baukultur* requires striking the right balance between cultural, social, economic, environmental and technical aspects of planning, design, building and adaptive re-use, in the public interest for the common good.

15. High-quality *Baukultur* must form part of the relevant legal instruments. The central goal of high quality for the whole built environment, including cultural heritage, must be made obligatory in all activities with a spatial impact. The requirement for high quality must be considered at the same level as economic or technical interests. Applicable standards and norms should also be compatible with the goal of high quality.

16. High-quality *Baukultur* can only arise in the context of interdisciplinary discourse and through multilevel and cross-sectoral cooperation between policy-makers, competent authorities and professionals. Since it encompasses creative, functional and social aspects, all relevant disciplines and professionals must take part on an equal footing. One key example of an instrument for fostering high quality is interdisciplinary and widely-debated design competitions. To be successful, high-quality *Baukultur* also requires the

participation of civil society and an informed and sensitised public.

17. High-quality *Baukultur* calls for efforts in the field of education and awareness-raising, with a view to enabling better judgements regarding *Baukultur*. All those involved, public and private sector alike, bear responsibility for the quality of our built environment, which will be passed on as a legacy to future generations.

Stressing that *Baukultur*, as a common good, is the shared responsibility of governments, organisations and the private sector, and that there is an urgent need to raise awareness of the cultural, social, economic, environmental and technical issues at stake, we

commit to:

18. mainstreaming and promoting the ideas and principles of high-quality *Baukultur* to all stakeholders, including other members of government and the general public, particularly young people, and highlighting in every relevant and appropriate way its beneficial impact on society;

19. implementing better policies that embrace the culture-centred concept of *Baukultur*, and integrate the vision of a high-quality *Baukultur* as a core policy objective;

20. supporting further actions and measures which contribute to the promotion and implementation of the vision of a high-quality *Baukultur*;

21. urging all relevant stakeholders, both public and private, to recognise the positive impact of high-quality *Baukultur* on the common good and to acknowledge their responsibility

to contribute to its implementation, particularly with regard to *Baukultur*-related investment;

22. encouraging other regions of the world to recognise the value of a high-quality *Baukultur* and join the process.

23. convening again, in no more than 10 years' time, to evaluate and discuss the progress made towards achieving a high-quality *Baukultur* for Europe.

Davos (Switzerland), 22 January 2018.



© Ruben Sprich

Erklärung von Davos²⁰¹⁸

Kulturministerkonferenz
20–22 Januar 2018, Davos Schweiz

Eine hohe Baukultur für Europa

Wir, die europäischen Kulturminister und Delegationsleiter der Vertragsstaaten des Europäischen Kulturabkommens und der Beobachterstaaten des Europarats, Vertreter der UNESCO, von ICCROM, des Europarats, der Europäischen Kommission, des Architects' Council of Europe, des European Council of Spatial Planners, von ICOMOS International und Europa Nostra, zusammengetreten in Davos, Schweiz, vom 20. bis 22. Januar 2018 auf Einladung des Schweizerischen Bundespräsidenten und Vorstehers des Eidgenössischen Departements des Innern, Alain Berset, anlässlich des Europäischen Jahres des Kulturerbes, vor dem Jahrestreffen des Weltwirtschaftsforums,

in Erwägung, dass die gegenwärtigen Herausforderungen, wie die langfristigen Auswirkungen der Wirtschafts- und Finanzkrise, die vierte industrielle Revolution, die zunehmende Urbanisierung,

die Entvölkerung peripherer Regionen, die Migration und der demographische Wandel, die wachsenden Ungleichheiten, der Klimawandel und die Umweltschäden, bedeutende Auswirkungen auf unseren Lebensraum haben;

in dem Bewusstsein, dass die internationale Gemeinschaft wesentliche Schritte für eine inklusivere und nachhaltigere Welt unternommen hat, aber auch in dem Bewusstsein der dringenden Notwendigkeit, diese Anstrengungen zu verstärken und neue Wege zum Schutz und zur Förderung der kulturellen Werte der gebauten Umwelt Europas zu entwickeln;

in der Erkenntnis, dass eine gebaute Umwelt von hoher Qualität wesentlich zur Bildung einer nachhaltigen Gesellschaft beiträgt, die sich durch eine hohe Lebensqualität, kulturelle Vielfalt, Wohlbefinden der

Individuen und der Gemeinschaft, soziale Gerechtigkeit und Zusammenhalt sowie eine leistungsstarke Wirtschaft auszeichnet;

in dem Bewusstsein, dass sich überall in Europa ein allgemeiner Verlust an Qualität der gebauten Umwelt und der offenen Landschaften abzeichnet, was sich in einer Trivialisierung des Bauens, in fehlenden gestalterischen Werten und einem fehlenden Interesse für Nachhaltigkeit, in zunehmend gesichtslosen Agglomerationen und verantwortungslosem Landverbrauch, in einer Vernachlässigung des historischen Bestandes und im Verlust regionaler Identitäten und Traditionen zeigt;

in dem Bewusstsein, dass es höchste Zeit ist, Massnahmen zu ergreifen, die gewährleisten, dass die gegenwärtigen und zukünftigen sozialen, wirtschaftlichen, ökologischen und klimatischen Entwicklungen und Trends die Qualität der gebauten Umwelt nicht weiter

schmälern, sondern als Chance für Verbesserungen genutzt werden, und in dem Bewusstsein, dass das Europäische Jahr des Kulturerbes 2018, dessen Ziel es ist, den Wert der historischen Dimension der gebauten Umwelt anzuerkennen, der richtige Zeitpunkt ist, dies zu tun;

nachdrücklich darauf hinweisend, dass jede Person unabhängig ihres Hintergrunds das Recht hat, die kulturelle Umwelt zu erleben, sie zu teilen und zu ihr zu gehören, dass die Art, wie wir zusammenleben und uns als Gesellschaften entwickeln, grundlegend kulturell bedingt ist und dass daher die Gestaltung unseres Lebensraums in erster Linie ein kultureller Akt ist;

Massgeblich sind die englische und die französische Fassung. Der vorliegende Text ist eine Übersetzung.

erklären:

Die zentrale Rolle der Kultur für die gebaute Umwelt

1. Kultur ermöglicht und fördert wirtschaftliche, soziale und ökologische Nachhaltigkeit. Sie formt unsere Identität und bestimmt, was wir den nachfolgenden Generationen hinterlassen. Sie muss daher im Zentrum politischer Entwicklungsstrategien stehen, und ihr Beitrag für das Gemeinwohl muss hervorgehoben werden. Es gibt keine demokratische, friedliche und nachhaltige Entwicklung ohne Kultur.

2. Politische Strategien müssen die Notwendigkeit herausstreichen, überall und auf allen Ebenen nachhaltige, und auf Kultur ausgerichtete Entwicklungsansätze zu erarbeiten. Der Wert und die Unersetzlichkeit der Landschaften und des Kulturerbes Europas müssen unterstrichen werden, wobei der Schwerpunkt nicht nur auf Städte und urbane Räume, sondern auch auf periphere und ländliche Räume und deren Vernetzung zu legen ist.

3. Die gebaute Umwelt muss dringend in einem ganzheitlichen, auf die Kultur ausgerichteten Ansatz betrachtet werden, und es braucht eine humanistische Vision, wie wir die Orte, in denen wir leben und das Vermächtnis, das wir hinterlassen, gemeinsam gestalten.

Der Begriff Baukultur

4. Baukultur umfasst die Summe der menschlichen Tätigkeiten, welche die gebaute Umwelt verändern. Die gesamte gebaute Umwelt muss als untrennbare Einheit verstanden werden, die alle gebauten und gestalteten Güter umfasst, die in der natürlichen Umwelt verankert und mit ihr verbunden sind. Baukultur umfasst den gesamten Baubestand, einschliesslich Denkmäler und anderer Elemente des Kulturerbes, sowie die Planung und Gestaltung von zeitgenössischen Gebäuden, Infrastrukturen, vom öffentlichen Raum und von Landschaften.

5. Neben der architektonischen, konstruktiven und landschaftsarchitektonischen Gestaltung und ihrer Materialisierung, umschreibt Baukultur auch planerische Massnahmen im Städte- und Siedlungsbau sowie in der Landschaftsgestaltung.

6. Unter Baukultur sind sowohl konstruktive Details als auch grossräumige Umgestaltungen und Entwicklungen zu verstehen, die traditionelles lokales Wissen und Können des Bauens ebenso umfassen wie innovative Techniken.

Unsere Vision einer hohen Baukultur

7. Wir brauchen dringend einen neuen integrierten Ansatz, um unsere gebaute Umwelt zu gestalten, einen Ansatz, der in der Kultur verankert ist, der den sozialen Zusammenhalt aktiv stärkt, eine nachhaltige Umwelt sicherstellt und zu Gesundheit und Wohlbefinden der gesamten Bevölkerung beiträgt. Dies ist hohe Baukultur.

8. Die Gestalt der gebauten Umwelt, die Beziehung und Wirkung eines Objekts zu seinem natürlichen und gebauten Umfeld, räumliche Kohärenz, Massstäblichkeit und Materialität haben einen direkten Einfluss auf unsere Lebensqualität. Hohe Baukultur drückt sich in einer bewussten und debattierten Gestaltung für alle baulichen und landschaftsrelevanten Tätigkeiten aus, und stellt die kulturellen Werte über den kurzfristigen ökonomischen Profit. So entspricht hohe Baukultur nicht nur funktionalen, technischen und ökonomischen Anforderungen, sondern auch sozialen und psychologischen Bedürfnissen der Bevölkerung.

9. Das Kulturerbe ist ein zentrales Element hoher Baukultur. Die Art, wie wir das Kulturerbe heute nutzen, pflegen und schützen, wird entscheidend sein für die zukünftige

Entwicklung einer gebauten Umwelt von hoher Qualität.

Gesellschaftlicher Nutzen einer hohen Baukultur

10. Hohe Baukultur verstärkt unsere Verbundenheit mit dem Ort. Sie ermöglicht der Bevölkerung die Identifikation mit ihrem Umfeld, fördert eine inklusive und solidarische Gesellschaft, wirkt Diskriminierung und Radikalisierung entgegen und unterstützt Integration und Bürgerbewusstsein. Dies ist nicht nur für Stadtzentren und historische Ortsbilder wichtig, sondern für den gesamten Lebensraum Europas, für suburbane und ländliche Räume, Dörfer, Industriezonen und Infrastrukturen.

11. Hohe Baukultur fördert dynamische und vielfältig genutzte Quartiere. Sie schafft eine gebaute Umwelt, die zeitgemässe kulturelle Ausdrucksformen aufgreift und gleichzeitig das Kulturerbe respektiert. Sie gewährleistet nachhaltige Lebensbedingungen und stärkt die soziale Resilienz, indem sie angemessenen, bezahlbaren und erreichbaren Wohnraum schafft.

12. Hohe Baukultur schützt die Umwelt. Sie unterstützt den nachhaltigen Verkehr und eine verantwortungsbewusste Bodennutzung,

vermehrt die städtischen Grünflächen und trägt zu Gesundheit und Biodiversität bei.

13. Hohe Baukultur schafft wirtschaftlichen Mehrwert, indem höherwertige und dauerhaftere Güter hergestellt und günstige Voraussetzungen für den gesellschaftlichen Wohlstand geschaffen werden. Sie nutzt die Ressourcen nachhaltig und ermöglicht dadurch auch kommenden Generationen eine positive soziale und wirtschaftliche Entwicklung.

Wege zu einer hohen Baukultur

14. Hohe Baukultur bedingt ein Gleichgewicht zwischen den kulturellen, sozialen, ökonomischen, ökologischen und technischen Aspekten von Planung, Gestaltung, Erstellung und Umnutzung im Interesse des Gemeinwohls.

15. Hohe Baukultur muss in den massgeblichen Rechtsnormen berücksichtigt werden. Das zentrale Ziel einer hohen Qualität für die gesamte gebaute Umwelt, einschliesslich des Kulturerbes, muss für jede raumwirksame Tätigkeit zwingend sein. Diese Qualitätsanforderung muss gleichberechtigt neben ökonomischen oder technischen Interessen stehen. Auch geltende Normen und Standards müssen mit dem Ziel der hohen Qualität vereinbar sein.

16. Hohe Baukultur kann nur im interdisziplinären Diskurs und in sektor- und stufenübergreifender Zusammenarbeit von politischen Entscheidungsträgern, zuständigen Behörden und Fachleuten entstehen. Da sie kreative, funktionale und soziale Aspekte beinhaltet, müssen alle relevanten Disziplinen und alle Fachleute gleichberechtigt einbezogen werden. Ein Beispiel zur Förderung hoher Qualität sind interdisziplinäre, breit debattierte Wettbewerbe. Für eine erfolgreiche hohe Baukultur braucht es auch die Beteiligung der Zivilgesellschaft sowie eine umfassend informierte und mündige Öffentlichkeit.

17. Für eine hohe Baukultur braucht es Bestrebungen im Bereich der Bildung und der Sensibilisierung, damit Baukultur besser beurteilt werden kann. Alle Beteiligten sowohl des privaten als auch des öffentlichen Sektors tragen Verantwortung für die Qualität unserer gebauten Umwelt, die den kommenden Generationen als Vermächtnis hinterlassen wird.

Unter besonderem Hinweis darauf, dass Baukultur als öffentliches Gut in gemeinsamer Verantwortung von Regierungen, Organisationen und des Privatsektors steht und dass das Bewusstsein für die damit verbundenen kulturellen, sozialen, ökonomischen, ökologischen und technischen Belange dringend gesteigert werden muss,

verpflichten wir uns:

18. die Ideen und Grundsätze einer hohen Baukultur bei allen Beteiligten zu verbreiten und zu fördern, einschliesslich der weiteren Regierungsmitglieder und der breiten Öffentlichkeit, insbesondere bei Kindern und Jugendlichen, und die positiven Auswirkungen einer hohen Baukultur für die Gesellschaft in allen relevanten und geeigneten Formen hervorzuheben;

19. bessere politische Strategien einzuführen, die das kulturell fokussierte Konzept von Baukultur umfassen und die Vision einer hohen Baukultur als vorrangiges politisches Ziel einbeziehen;

20. zusätzliche Initiativen und Massnahmen zu unterstützen, die zur Förderung und Umsetzung der Vision einer hohen Baukultur beitragen;

21. alle relevanten Beteiligten des öffentlichen wie des privaten Sektors dazu aufzufordern, die positiven Auswirkungen einer hohen Baukultur auf das Gemeinwohl anzuerkennen und ihre Verantwortungen bei der Umsetzung wahrzunehmen, insbesondere bei allen Baukultur-relevanten Investitionen;

22. andere Weltregionen zu ermutigen, den Wert einer hohen Baukultur anzuerkennen und den weiteren Prozess mitzugestalten;

23. spätestens in 10 Jahren wieder zusammenzukommen, um die Fortschritte zur Realisierung einer hohen Baukultur in Europa zu evaluieren und zu diskutieren.

Davos (Schweiz), 22. Januar 2018

Dichiarazione di Davos²⁰¹⁸

Conferenza dei ministri della cultura
20-22 gennaio 2018, Davos Svizzera

Verso una cultura della costruzione di qualità per l'Europa

Noi, ministri europei della cultura e capi delle delegazioni degli Stati firmatari della Convenzione culturale europea e degli Stati osservatori del Consiglio d'Europa, rappresentanti dell'UNESCO, dell'ICCROM, del Consiglio d'Europa, della Commissione europea, del Consiglio europeo degli architetti, del Consiglio europeo degli urbanisti, dell'ICOMOS International e di Europa Nostra, riuniti a Davos, in Svizzera, dal 20 al 22 gennaio 2018 su invito del presidente della Confederazione svizzera Alain Berset, capo del Dipartimento federale dell'interno, in occasione dell'Anno europeo del patrimonio culturale 2018, nell'imminenza della riunione annuale del Forum economico mondiale,

considerando le sfide attuali, tra le quali il perdurare degli effetti delle crisi economiche e finanziarie, la quarta rivoluzione industriale, l'accelerazione dell'urbanizzazione, lo spopolamento delle regioni

periferiche, le migrazioni e le trasformazioni sociali, l'aumento delle disuguaglianze, il cambiamento climatico e i danni ambientali, e le loro ripercussioni importanti sul nostro ambiente di vita;

consapevoli delle misure sostanziali adottate dalla comunità internazionale per rendere il mondo più inclusivo e sostenibile, ma anche dell'urgente bisogno di intensificare gli sforzi in atto e di sviluppare nuovi approcci per proteggere e promuovere i valori culturali dello spazio edificato europeo;

riconoscendo il fondamentale contributo di uno spazio edificato di qualità per la realizzazione di una società sostenibile, caratterizzata da un'elevata qualità di vita, dalla diversità culturale, dal benessere dei singoli e della collettività, dalla giustizia e dalla coesione sociale e da un'economia efficiente;

consapevoli della tendenza alla perdita di qualità, ovunque in Europa, sia dello spazio edificato che dei paesaggi aperti, che si manifesta in una banalizzazione del costruire, nell'assenza di valori progettuali, nella mancanza d'interesse per la sostenibilità, nella crescita di agglomerati urbani anonimi, nell'utilizzazione irresponsabile del suolo, nel deterioramento del tessuto storico e nel declino delle identità e delle tradizioni regionali;

consapevoli che è più che mai ora di adottare misure per impedire che le evoluzioni e le tendenze sociali, economiche, ambientali e climatiche presenti e future riducano ulteriormente la qualità dello spazio edificato e di far sì che i cambiamenti che si delineano siano invece percepiti come un'opportunità per migliorare la situazione, e ritenendo che l'Anno europeo del patrimonio culturale

2018, il cui obiettivo è di riconoscere il valore e la dimensione storica dello spazio edificato, sia l'occasione adatta per farlo;

sottolineando che ognuno, qualunque sia il suo retroterra culturale, ha il diritto di fruire dello spazio culturale, di condividerlo ed esserne parte, che i modi in cui conviviamo ed evolviamo in quanto società sono in ultima analisi frutto della nostra cultura, e che quindi il modo in cui plasmiamo l'ambiente della nostra vita è anch'esso innanzi tutto un atto culturale;

Fanno fede le versioni in inglese e francese. Il presente testo è una traduzione.

dichiariamo:

Il ruolo centrale della cultura nello spazio edificato

1. La cultura rende possibile la sostenibilità economica, sociale e ambientale e la stimola. La cultura plasma la nostra identità e definisce la nostra eredità. Per questo deve essere messa al centro delle politiche di sviluppo e dev'esserne sottolineato il contributo alla ricerca del bene comune. Nessuno sviluppo può essere democratico, pacifico e sostenibile se non è fondato sulla cultura.

2. Sono indispensabili politiche che insistano sulla necessità di elaborare approcci di sviluppo sostenibili fondati sulla cultura dappertutto e a tutti i livelli territoriali. Il valore e il carattere insostituibile dei paesaggi e del patrimonio culturale europei devono essere sottolineati mettendo l'accento non soltanto sulle città e gli spazi urbani, ma anche sugli spazi periferici e rurali e sulle interconnessioni tra questi e quelli.

3. È urgente approcciare lo spazio edificato da un punto di vista olistico e incentrato sulla cultura e adottare una visione umanistica nel plasmare collettivamente i luoghi dove viviamo e l'eredità che lasceremo ai posteri.

Il concetto di cultura della costruzione

4. La cultura della costruzione abbraccia tutte le attività umane che trasformano lo spazio edificato. Lo spazio edificato nel suo complesso deve essere considerato un tutt'uno indivisibile comprendente tutte le costruzioni esistenti o pianificate inserite nell'ambiente naturale e ad esso legate. La cultura della costruzione comprende sia le costruzioni esistenti, inclusi i monumenti e altri elementi del patrimonio culturale, che la progettazione e realizzazione di costruzioni, infrastrutture e spazi pubblici contemporanei e la pianificazione del paesaggio.

5. Oltre che nella progettazione architettonica, strutturale e paesaggistica e nella sua realizzazione materiale, la cultura della costruzione si esprime anche attraverso i processi di pianificazione del territorio che comprendono la pianificazione dei progetti di costruzione, delle infrastrutture, delle città, dei villaggi e dei paesaggi aperti.

6. La cultura della costruzione è riferita sia a metodi di costruzione dettagliati che a trasformazioni e sviluppi su larga scala comprendenti sia metodi tradizionali locali che tecniche innovative.

La nostra visione della cultura della costruzione di qualità

7. Urge adottare un nuovo approccio adattativo per plasmare il nostro spazio edificato – un approccio che sia radicato nella cultura, che rafforzi attivamente la coesione sociale, garantisca la sostenibilità dell'ambiente e contribuisca alla salute e al benessere di tutta la popolazione. Ecco cos'è la cultura della costruzione di qualità.

8. La progettazione dello spazio edificato, il rapporto tra gli oggetti e il loro spazio edificato e naturale, la coerenza spaziale, le questioni di scala e materialità – tutti questi fattori si ripercuotono sulla qualità della nostra vita. Una cultura della costruzione di qualità si esprime quindi attraverso una progettazione ponderata e concertata di tutte le attività di costruzione e di pianificazione paesaggistica che non danno la priorità al profitto economico a breve termine, ma ai valori culturali. Una cultura della costruzione di qualità non risponde dunque soltanto a esigenze funzionali, tecniche ed economiche, ma anche ai bisogni sociali e psicologici della popolazione.

9. Il patrimonio culturale è un elemento centrale della cultura della costruzione di qualità. L'uso contemporaneo del patrimonio culturale, la sua manutenzione e la

sua protezione sono indispensabili per uno sviluppo futuro di qualità dello spazio edificato.

I vantaggi della cultura della costruzione di qualità per la società

10. La cultura della costruzione di qualità rafforza il nostro senso di appartenenza. Permettendo alla popolazione di identificarsi con il proprio ambiente di vita, favorisce lo sviluppo di una società inclusiva e solidale, si oppone alla discriminazione e alla radicalizzazione e agevola l'integrazione e il senso civico. Questo è importante non soltanto per i centri cittadini e i siti storici, ma anche per ogni aspetto dell'ambiente di vita europeo: gli spazi rurali e suburbani, i villaggi, le zone industriali e le infrastrutture.

11. La cultura della costruzione di qualità favorisce quartieri dinamici e diversificati e crea uno spazio edificato espressione della cultura contemporanea, ma al tempo stesso rispettoso del patrimonio culturale. Inoltre, garantisce condizioni di vita sostenibili e rafforza la resilienza sociale creando alloggi dignitosi, abordabili e facilmente accessibili.

12. La cultura della costruzione di qualità preserva l'ambiente. Promuove trasporti sostenibili

e l'utilizzazione responsabile del suolo, aumenta gli spazi verdi urbani e favorisce la salute e la biodiversità.

13. La cultura della costruzione di qualità genera valore economico creando beni di valore superiore e più duraturi, oltre che un quadro favorevole alla prosperità economica della società. Utilizza sostenibilmente le risorse, permettendo così uno sviluppo sociale ed economico positivo anche per le generazioni future.

Verso una cultura della costruzione di qualità

14. La cultura della costruzione di qualità richiede un giusto equilibrio tra gli aspetti culturali, sociali, economici, ambientali e tecnici della pianificazione, della progettazione, della costruzione e del riuso adattivo nell'interesse pubblico del bene comune.

15. La cultura della costruzione di qualità deve essere prevista nei pertinenti strumenti normativi. Per tutte le attività che abbiano un impatto sullo spazio deve essere imperativamente fissata quale obiettivo fondamentale la qualità elevata dello spazio edificato nel suo complesso, compreso il patrimonio culturale. Quest'esigenza di qualità deve avere la stessa importanza degli interessi

economici e tecnici. Le norme e gli standard applicabili devono essere compatibili anche con l'obiettivo di qualità.

16. La cultura della costruzione di qualità non può che essere il prodotto di un dibattito interdisciplinare e di una cooperazione intersettoriale e a diversi livelli tra i responsabili politici, le autorità competenti e i professionisti del ramo. Poiché comprende aspetti creativi, funzionali e sociali, tutte le discipline e i professionisti competenti devono essere coinvolti su un piano di parità. Uno strumento chiave per la promozione della qualità sono i concorsi di progetto interdisciplinari, ampiamente discussi e condivisi. Per avere successo, la cultura della costruzione di qualità ha bisogno anche della partecipazione della società civile e di un pubblico pienamente informato e sensibilizzato.

17. La cultura della costruzione di qualità presuppone la capacità della società di giudicarla ed esige quindi un grande impegno nel settore dell'educazione e della sensibilizzazione. Tutte le parti coinvolte, tanto nel settore privato quanto in quello pubblico, assumono la propria parte di responsabilità per la qualità dello spazio edificato che lasceremo alle generazioni future.

Insistendo sul fatto che la cultura della costruzione, in quanto bene comune, è una responsabilità condivisa di governi, organizzazioni e settore privato e che urge accrescere la sensibilità per le questioni culturali, sociali, economiche, ambientali e tecniche in gioco,

ci impegniamo:

18. a integrare e promuovere le idee e i principi della cultura della costruzione di qualità presso tutte le parti coinvolte, inclusi gli altri membri di governo e il grande pubblico, in particolare i giovani, e a sottolinearne gli effetti benefici per la società in tutti i modi pertinenti e appropriati;

19. ad attuare politiche migliori, ispirate a un concetto di cultura della costruzione fondato sui valori culturali e comprendenti la visione della cultura della costruzione di qualità come obiettivo politico fondamentale;

20. a sostenere iniziative e misure supplementari che contribuiscano a promuovere e attuare la visione di una cultura della costruzione di qualità;

21. a invitare tutte le parti coinvolte, del settore pubblico e di quello privato, a riconoscere gli effetti positivi della cultura della costruzione di qualità sul bene comune e

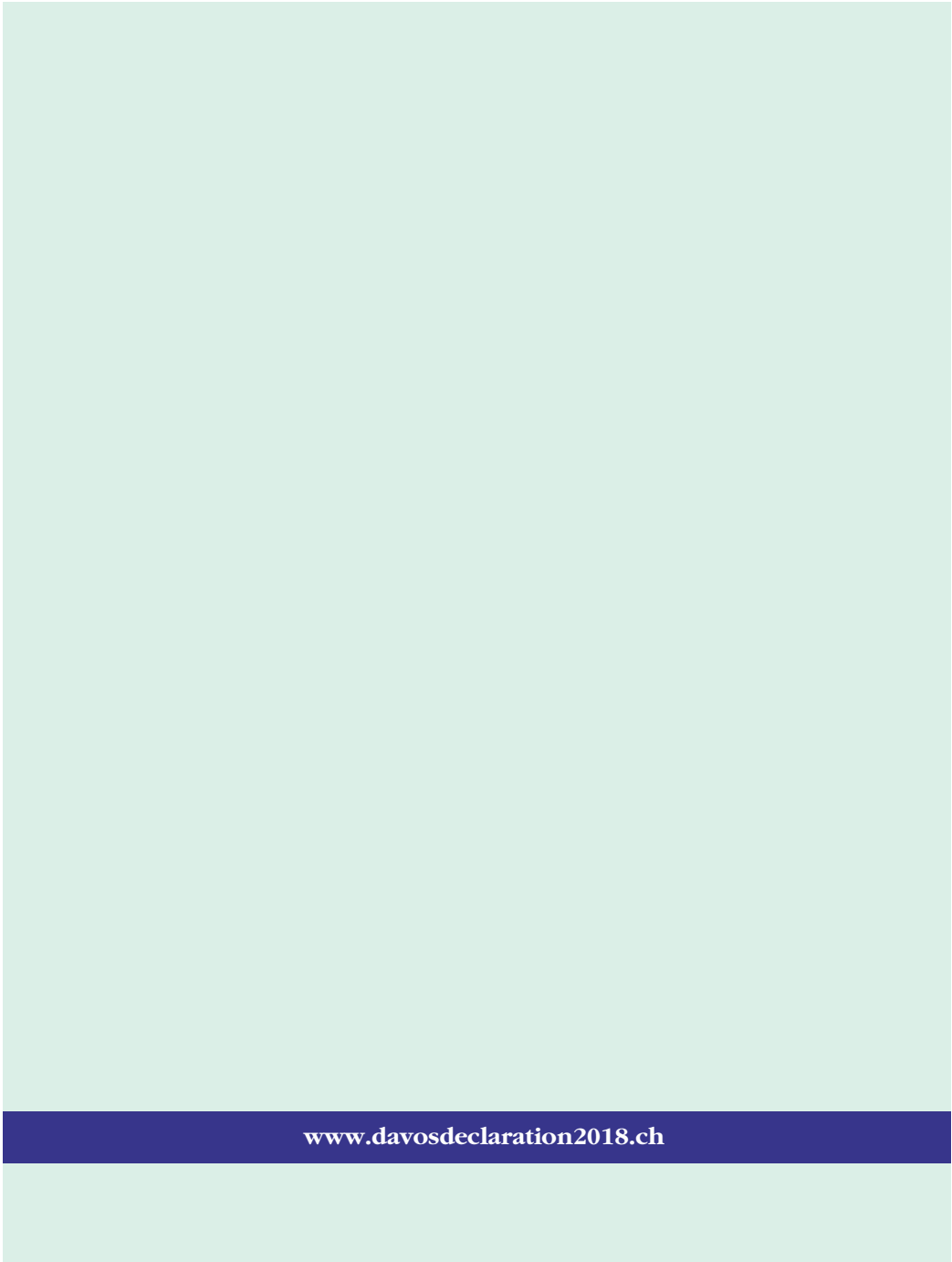
ad assumersi le loro responsabilità nella sua attuazione, soprattutto per quanto concerne i necessari investimenti in rapporto con la cultura della costruzione;

22. a incoraggiare le altre regioni del mondo a riconoscere il valore di una cultura della costruzione di qualità e di unirsi al processo;

23. a riunirci di nuovo, al più tardi tra dieci anni, per valutare e discutere i progressi compiuti nell'attuazione di una cultura della costruzione di qualità per l'Europa.

Davos (Svizzera), 22 gennaio 2018

© Office fédéral de la culture
Section Patrimoine culturel et monuments historiques, 2018
baukultur@bak.admin.ch



www.davosdeclaration2018.ch